

Гончарова Ирина Сергеевна

г. Краснодар, МУ ДО «Малая Академия», 10 класс

Рецензия на спектакль Театра Музыки и Поэзии под руководством Елены Камбуровой (Москва) «Маленький принц. Полёт в одном действии»

Режиссёр — Денис Сорокотягин

«Маленький принц» был переведён когда-то залпом, «для себя», без всякой мысли о печати, но свет увидел и переиздавался не раз. И каждый раз к новому изданию я что-то правлю, меняю, доделываю. Что было бы с этой сказкой, если бы в переводе покорно, слово за словом, следовать подлиннику?» - так говорила переводчица Нора Галь, человек, впервые подаривший «Маленького принца» русскому читателю.

Я считаю, что последнюю фразу можно применить и к другой интерпретации сказки, более новой. 4 сентября 2020 года на сцене Театра Музыки и Поэзии под руководством народной артистки России Елены Камбуровой состоялась премьера спектакля «Маленький принц. Полёт в одном действии» режиссёра Дениса Сорокотягина. Это, с одной стороны, бережное и трепетное сохранение текста произведения А.де Сент-Экзюпери в переводе Норы Галь, а с другой – очень современное его прочтение, причём такое, которое не оставляет равнодушным никого: в зале я видела и школьников, буквально затаивших дыхание, и вытирающих слёзы немолодых людей. Значит, разговор о вечных ценностях, о смысле жизни, о любви и преданности, о благородстве и взаимопонимании нужен всем и всегда.

Эта постановка представляет собой частично моноспектакль, ведь роли Лётчика, Маленького принца, Короля, Пьяницы, Честолюбца, других героев сказки играет одна актриса – Елена Антоновна Камбунова. Даже внимательно глядя на сцену, я всё же порой не верила, что все эти персонажи, такие разные, столь достоверно воплощены одним-единственным человеком. Трогательный, доверчивый и нежный Маленький принц, мудрый, серьёзный и немного

грустный Лётчик, страшный хриплый Пьяница, самоуверенный и самовлюблённый Честолюбец...Разные тембры, модуляции голоса, разные интонации, разные оттенки – разное всё, потому что у каждого свой характер! Несомненно, Елена Антоновна не только изумительная певица, но и поистине великая драматическая актриса. Не случайно даже самый первый её опыт создания чтецких программ в 1960-е годы (радиоспектакль «Нунча» по рассказу М.Горького) сразу получил высокую оценку народной артистки СССР Фаины Раневской, а в репертуаре Театра Музыки и Поэзии долго был спектакль «Антигона», где Е.А.Камбурова также исполнила практически все (даже мужские!) роли. И вот новый спектакль, и снова – несколько важнейших для понимания сказки образов, и снова – точнейшее «попадание» в каждый из них!

И всё-таки: кто же из её героев главный? На первый взгляд – Лётчик, это подчёркивается даже с помощью костюма: на актрисе лётный комбинезон со всеми необходимыми деталями: биноклем, шлемом, огромными очками пилота...И голос Лётчика звучит так просто и спокойно, открывая зрителю мудрость того самого взрослого, который не забыл, что когда-то был ребёнком, и именно поэтому готов понять и принять в своё сердце весь огромный мир растущего (но не маленького!) человека. И вообще, повествователь, рассказывающий нам всю эту историю, – это как раз Лётчик, так ведь и в сказке Экзюпери. Но вот звучит тоненький, хрупкий и беззащитный голосок Маленького принца – ему в интерпретации Елены Камбуровой лет 6 или 7, не больше, он совсем ещё малыш, такой одинокий в этом мире. И зритель убеждается: нет, главный – всё-таки он, этот взрослеющий на глазах ребёнок, задающий бесчисленные вопросы и искренне удивляющийся тому, что мы давно привыкли считать обыденным и банальным. А к концу спектакля мы понимаем, что главными являются оба: и Маленький принц, и Лётчик. Елена Антоновна мастерски воплощает именно эту «двугранность» души каждого человека: мудрость и опыт взрослого и непосредственность ребёнка, полёт фантазии и разум, жажду общения и осознание, что все люди разные. Наверное, это и есть главный смысл удивительной философской сказки. Умей взлететь

над суетой и обыденностью! Обрети крылья и мечту! Научись преодолевать препятствия и сомнения! Такие простые и такие важные истины...

И всё-таки «Маленький принц. Полёт в одном действии» – это не моноспектакль одного актёра. На сцене появляются ещё двое: Юлия Зыбцева в образах Розы и Змеи и Данил Можаяев, который играет Лиса и Делового человека.

Почему же именно этих персонажей воплощают другие актёры? В отличие от главного героя (двух главных героев в исполнении Елены Камбуровой!) они – более условны, более сказочны. Это видно и по костюмам, подчёркивающим отдельные детали: массивный хвост Змеи, огромные уши Лиса, квадратный костюм Делового человека, роскошный наряд капризной красавицы Розы (все эти идеи – прекрасная работа художника по костюмам Александры Хариной). И вот эти-то вполне сказочные персонажи выступают в спектакле как некие «учителя жизни»: встречи и выстраивание отношений с ними помогают решать внутренние конфликты Маленького принца.

Сцена оформлена в песочных оттенках, и в целом этот песочно-жёлтый цвет преобладает в спектакле. Во-первых, декорации находятся как будто в песчаном облаке или за песчаной дюной. На переднем плане – двигатель самолёта, который позже сыграет роль вулкана. На заднем плане за условной песчаной горой мы видим пропеллер, который и является источником сквозняка.

Помимо стоящих на самой сцене декораций есть ещё и подвешенный к потолку круг размером с человеческий рост. Но что же это? С одной стороны – планета, с другой, когда на него падает красный луч, это солнце, с третьей – это вид на звёздное небо из телескопа Маленького принца. А ещё на нём появляется и визуализация к рассказу Лётчика – песочная анимация (опять образ песка и пустыни как символа одиночества каждого из героев) – рисунки самого Экзюпери, а также авторские рисунки художника по песку Александры Ерпылёвой.

Играет живая музыка, а сами музыканты (Пётр Тишков – флейта, Дарья Барскова – скрипка, Денис Сорокотягин – клавиши) тоже находятся на сцене, за той же песчаной дюной. И костюмы их – те же комбинезоны лётчика, кстати, тоже песочных оттенков, как и у главного героя.

Пространство художественного мира спектакля довольно условно: сквозняк – это движущийся пропеллер самолёта, вулкан – приоткрытый двигатель. Условность сохраняется и в костюмах героев. Это очень напоминает ролевые игры детей: достаточно прицепить бумажный хвост или уши, договориться, что перевернутый стул будет изображать самолёт – и вот уже самозабвенное «погружение» в сказочный мир, где богатство воображения, фантазии заменяют собою портретное сходство или точность деталей.

В канву текста Экзюпери вклиниваются авторские песни постановщика спектакля Дениса Сорокотягина. Получается, что оригинального текста оказалось недостаточно для выражения режиссёрского замысла? Не совсем так. Песня персонажа – это его визитная карточка, сначала герой поёт свою песню, а потом идет диалог, реплика и дальнейшее развитие действия. В этих песнях сразу проявляется главная черта или фраза, к которой будет идти мизансцена.

Как это происходит? Вот Роза – первый персонаж, который в спектакле начинает петь. Главным мотивом являются строки:

«Эту песню, мой принц, для **себя** я пою,
Потому что, мой принц, лишь **себя** я люблю».

Так делается акцент на самолюбии или, скорее, «себялюбии» Розы. Но в конце их с Маленьким принцем мизансцены она напевает уже немного по-другому:

«Эту песню, мой принц, для **тебя** я пою,
Потому что, мой принц, лишь **тебя** я люблю».

Значит, песня теперь не просто показатель характера героини, но и изменений и настоящей сущности персонажа.

Песня Змеи делает акцент на «всевластии» этого персонажа. Эта черта показана и за счёт положения персонажа по сравнению с главным героем: Змея – на балконе, смотрит на Принца сверху вниз.

«Я – Хозяйка судьбы», - та фраза, которая звучит в конце спектакля, когда Змея решит судьбу Маленького принца.

С Лисом немного сложнее. Да, песня раскрывает его как персонажа, рассказывает о его прошлом. Но также в неё вложена одна из ключевых фраз оригинального произведения: «Ты навсегда в ответе за тех, кого приручил». В песне же она звучит как «Мы в ответе за тех, кого приручили». Эта фраза как главная мысль спектакля звучит отнюдь не назидательно, а очень просто, как будто в обычном разговоре.

Различия с первоисточником можно заметить и в названии: это теперь не просто история о Маленьком принце, а целый полёт зрителей в этот мир. Эффект полного погружения создаётся и за счёт пространства: зал небольшой – актёры находятся на расстоянии полутора метров от зрителей, сидящих в первом ряду.

Зрители буквально отправляются в полёт, но не с Лётчиком на самолёте, а с Маленьким принцем – от планеты к планете. Это обыгрывается и светом – в моменты полёта на зрителей направлен рассеивающийся белый свет, который напоминает звёзды (художник по свету – Антон Литвинов).

В самом конце спектакля Маленький принц вспоминает о своих друзьях, которых он приручил. Роза и Лис стоят на балконе в белом свете и просто смотрят вдаль, как некие призраки, образы, воспоминания. Теперь их расположение на балконе показывает, как Маленький принц их ценит и буквально перевозносит.

Спектакль заканчивается на позитивной ноте: под песню «Мы в ответе за тех, кого приручили», которую до этого исполнял Лис, все герои и музыканты танцуют и поют на авансцене. Но это тоже ещё не финал.

Затухает свет, и герои кулаком по груди отбивают сердечный ритм – ещё один жест, которому Маленького принца научил Лис. Он означает «Зорко одно лишь сердце».

Зрители расходятся под песню «Маленький принц» Микаэла Таривердиева на стихи Николая Добронравова. Она звучит в записи – та самая песня, которая была впервые исполнена юной Еленой Камбуровой в 1968 году в фильме «Пассажир с «Экватора»» и стала визитной карточкой актрисы и певицы на долгие годы. А теперь эта песня нашла воплощение в целом спектакле, где не является главной, но звучит как лейтмотив и воспоминание и в теме скрипки во время одного из полётов Маленького принца, и в самом конце.

«Ветреным вечером смолкнут крики птиц.

Звёздный замечу я свет из-под ресниц.

Тихо навстречу мне, тихо навстречу мне

Выйдет доверчивый Маленький принц...»

Да, к каждому из нас однажды выйдет «доверчивый Маленький принц». Но не отталкивайте его фразой, что это всё выдумка, сказка для детей, а примите и поймите. И пусть его доброта, искренность и доверчивость тронет вас так же, как спектакль «Маленький принц. Полёт в одном действии» тронул каждого зрителя: от группы школьников до строгого мужчины в костюме на последнем ряду.